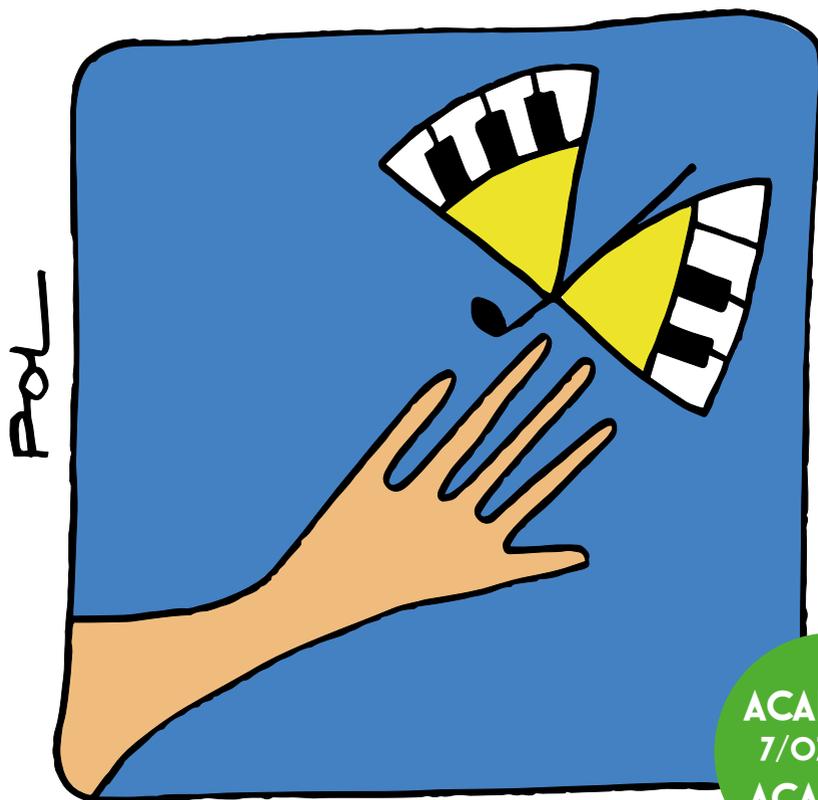


# 9<sup>E</sup> CONCOURS INTERNATIONAL 9<sup>TH</sup> INTERNATIONAL PIANO COMPETITION OF ORLÉANS FOR YOUTH DE PIANO D'ORLÉANS JUNIOR XX<sup>E</sup> ET XXI<sup>E</sup> SIÈCLES XX<sup>TH</sup> AND XXI<sup>ST</sup> CENTURIES

## BRIN D'HERBE



ACADÉMIE  
7/07/2021  
ACADEMY

ORLÉANS (FRANCE) - SALLE DE L'INSTITUT  
8/07/2021 > 10/07/2021

MEMBRE DE / MEMBER OF



ALINK-ARGERICH FOUNDATION



EUROPEAN UNION OF MUSIC COMPETITIONS FOR YOUTH

Président d'Honneur *Honorary President* : György Kurtág  
Fondatrice et Présidente honoraire *Founder and Honorary President* : Françoise Thinat  
Président *President* : Eric Denut  
Directrice artistique *Artistic director* : Isabella Vasilotta

Comité d'honneur *Committee of honor*

---

Marie-Paule Aboulker	Ludovic Frochot	Rosa Park
Maria Grazia Bellocchio	Béatrice Hindley	Stephen Power
Jacques Bernier	Clara Iacovidou	Ludmil Raïtchev
Brigitte Cassini	Bernard Job	Alain Ribis
Catherine Cousin	Mireille Krier	François-Michel Rignol
Katherine Desboeufs	Alexandre Léger	Michel Runtz
Michel Decoust	Luc Le Provost	Marie-Paule Siruguet
Billy Eidi	Béatrice Martin	Philippe Soler
	Julien Medous	

Membres du Jury des Concours précédents

---

*Jury members of previous competitions*

Viviana Amodeo	Michel Decoust	Guy Livingston
Diane Andersen	Yves Descharmes	Béatrice Martin
Marc André	Bernard Desormières	Aline Piboule
Vincenzo Balzani	Frédéric Gaussin	Chantal Riou
Maria Grazia Bellocchio	Antoine Hervé	Michel Runtz
Dominique Boutel	Stevan Kovacs	Marika Slater
Jean-Christophe Briant	Tickmayer	Alexandre Sorel
Dana Ciocarlie	Adrian Kreda	Susanna Spaemann
Florence Cioccolani	Wilhem Latchoumia	Ralph van Raat
Andrea Corazziari	Denis Levailant	Andrew Zolinsky
Maria Isabella de Carli	Sooyeon Lim	

Membres du Jury 2021 *2021 Jury members*

---

Maroussia Gentet, pianiste/*pianist* (France)  
Takuya Otaki, pianiste/*pianist* (Japon/*Japan*)  
Imri Talgam, pianiste/*pianist* (Israël/*Israel*)

**Un brin d'herbe c'est un espoir, une magie qui se manifeste  
aux yeux de ceux qui savent rêver...**

C'est pour cette raison que nous sommes très heureux de vous présenter, encore cette année, notre beau Concours international de piano d'Orléans junior « Brin d'herbe » et... son Académie !

À nouveau, dans la Salle de l'Institut résonneront les interprétations de nos jeunes candidats et académiciens sous les yeux d'un jury composé des trois Premiers Prix du Concours international de piano d'Orléans de ces dernières éditions : Maroussia Gentet, Takuya Otaki et Imri Talgam.

Le 9<sup>e</sup> Concours sera précédé le 7 juillet 2021 d'une d'Académie organisée avec le Conservatoire à Rayonnement Départemental d'Orléans. Elle sera ouverte aux élèves des Conservatoires de la Métropole d'Orléans ainsi que des Conservatoires partenaires de la Tournée en Région Centre-Val de Loire 2019. L'Académie est vouée à faire connaître la musique nouvelle aux plus jeunes pianistes grâce aux conseils de nos trois membres du jury, tous expérimentés dans l'approche pédagogique acquise lors des Masterclasses organisées par le Concours d'Orléans pendant les Tournées en Région Centre-Val de Loire.

L'Académie laissera ensuite place au Concours, accessible aux pianistes déjà avancés dans leurs études et curieux de rencontrer la musique nouvelle. Il se déroulera sur deux niveaux, intermédiaire et avancé, les 8, 9 et 10 juillet 2021.

Le tout sera accompagné, comme à chaque édition, d'une commande à un compositeur : cette année Mikel Urquiza - compositeur espagnol et Prix de Rome 2020 - nous présente une nouvelle œuvre déclinée en six pièces et intitulée « Atelier d'Escher ».

Pour finir avec ses mots, il s'agit d'un recueil pédagogique : « d'un côté parce que les pièces ne sont pas difficiles (faciles non plus), mais surtout parce qu'elles sont empreintes d'une simplicité d'idées toute escherienne, d'une volonté de communication et de partage ; de cette invitation à regarder le monde comme si on ne le connaissait pas – il faut l'apprendre quand on est jeune et ne jamais l'oublier. »

Isabella Vasilotta,  
Directrice artistique

***A blade of grass is hope, a magic that manifests itself in the eyes of those who know how to dream...***

*For this reason we are very happy to present to you, again this year, our beautiful International piano competition of Orleans for youth «Brin d'herbe» and... its academy!*

*Once again, in the Salle de l'Institut, the interpretations of our young candidates and academicians will resound under the eyes of a jury made up of the three First Prizes of the International piano competition of Orléans in recent editions: Maroussia Gentet, Takuya Otaki and Imri Talgam.*

*The 9th Competition will be preceded on July 7, 2021 by an Academy organized with the Music Conservatory of Orléans. It will be open to students of the Conservatories of Orléans Metropolis as well as of some regional partners Conservatories. The Academy will be dedicated to making new music known to the youngest pianists thanks to the advice of our three members of the jury, all experienced in the pedagogical approach acquired during the Masterclasses organized by the Competition of Orléans during the Tours in the Centre-Val de Loire Region.*

*The Academy will then give way to the Competition, accessible to pianists already advanced in their studies and curious to meet new music. It will take place on two levels, intermediate and advanced, on July 8, 9 and 10, 2021.*

*As with each edition, this will be accompanied by a composer commission: this year, Mikel Urquiza - Spanish composer and winner of the 2020 Prix de Rome - will present to us a new work in six pieces entitled «Atelier d'Escher» (Escher's Workshop).*

*To conclude in his own words, this is a pedagogical collection: "on the one hand because the pieces are not difficult (nor are they easy), but above all because they are imbued with an Escherian simplicity of ideas, with a desire to communicate and share; an invitation to look at the world as if we are unfamiliar with it - this is something you must learn when you're young and never forget.»*

*Isabella Vasilotta,  
Artistic director*

## RÈGLEMENT

Toutes les activités se dérouleront :  
**Salle de l'Institut  
(Conservatoire d'Orléans)  
4 place Sainte Croix  
45000 Orléans - France**  
Toutes les épreuves sont publiques.

1. Le concours comporte deux niveaux et est ouvert sur présélection, aux pianistes nés/nées à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2003.
2. Tous les programmes devront représenter le répertoire pianistique de 1900 à nos jours.
3. Chaque candidat présente son programme lors d'une seule épreuve. Les candidats des niveaux intermédiaire et avancé seront répartis sur les 2 jours d'épreuve.
4. Les Prix Spéciaux sont optionnels. L'œuvre commandée à Mikel Urquiza est obligatoire.
5. Tous les Prix, y compris les Prix Spéciaux, sont attribués par le jury.
6. Les décisions du jury seront sans appel et déterminées par l'excellence de l'interprétation, mais aussi par le choix et l'originalité du programme.
7. L'exécution de mémoire n'est pas obligatoire.
8. Après une présélection sur dossier et vidéo, chaque candidat recevra une réponse par mail et en cas d'acceptation, une convocation lui parviendra à partir du 12 mai 2021.

**Inscriptions :  
jusqu'au 19 avril 2021 inclus**

## RULES

All the activities will take place at:  
**Salle de l'Institut  
(Conservatoire d'Orléans)  
4 place Sainte Croix  
45000 Orléans - France**  
Competition rounds are open to the public.

1. The competition presents two levels and is open to the pianists born from January 1st, 2003.
2. Programmes must cover the piano repertoire from 1900 to today.
3. Each candidate presents his or her programme during one single round. Intermediate and advanced level candidates will be spread over the 2 days of the competition.
4. Special Prizes are optional. The piece commissioned to Mikel Urquiza is compulsory.
5. Prizes as well as Special Prizes will be awarded by the jury.
6. The jury's decisions will be based on the excellence of the interpretation, as well as on the choice and originality of the programme. All jury decisions are final and will not be discussed.
7. Playing by heart is not compulsory.
8. After a preselection on file and video, each applicant will receive an answer by email and in case of acceptance, will receive a convocation letter from May 12<sup>th</sup>, 2021.

**Registration:  
until April 19<sup>th</sup>, 2021 included**

## PRÉSÉLECTION

### Présélection :

La présélection des candidats au Concours se fera par l'envoi :

- du dossier complet d'inscription - voir page 12 (date limite : 19 avril 2021 inclus)  
- de l'enregistrement récent d'une vidéo de bonne qualité de deux courtes pièces dont une composée après 1900 et une composée après 1970.

Durée totale de la vidéo : 3 à 5 minutes pour le Niveau intermédiaire / 5 à 8 minutes pour le Niveau avancé.

Les deux pièces peuvent être enregistrées séparément et montées l'une après l'autre dans un seul fichier. Pour le cadrage, s'inspirer des vidéos du Concours international de piano d'Orléans junior Brin d'herbe 2019 présentes sur notre chaîne Youtube : Concours international de piano d'Orléans.

Lien Youtube et fichier MP4 (envoyé par mail / Wetransfer) acceptés.

Pour davantage d'informations techniques, merci de nous contacter.

À réception des candidatures, les dossiers complets seront soumis au Jury de présélection qui visionnera les vidéos et présélectionnera 14 candidats maximum, répartis sur les 2 niveaux du Concours.

Chaque candidat recevra une réponse par email à partir du 12 mai 2021.

## PRESELECTION

### Preselection:

*The preselection of the candidates for the Competition will be done by sending:*

*- the complete registration file - see page 12 (deadline: April 19<sup>th</sup>, 2021 included).*

*- a recent and good quality video recording of the performance of two short pieces among which one piece composed after 1900 and one composed after 1970.*

*Total duration of the video: 3 to 5 minutes for the Intermediate level / 5 to 8 minutes for the Advanced level.*

*The two pieces can be recorded separately and edited one after the other in a single file.*

*For help on how to film this video, applicants are advised to watch the videos of the International piano competition of Orléans for youth Brin d'herbe 2019 on our YouTube channel: Concours international de piano d'Orléans.*

*Youtube link and MP4 file (sent by email/ Wetransfer) are both accepted.*

*Please contact us if you require further technical information.*

*Upon receipt of the applications, the complete files will be submitted to the Jury of preselection who will view the videos and preselect a maximum of 14 candidates, spread over the 2 levels of the Competition.*

*Every candidate will be notified by email from May 12<sup>th</sup>, 2021.*

## CONSEILS POUR SE FILMER

### Choisir et installer votre matériel

1. Placez la caméra à deux ou trois mètres de vous. Assurez-vous que l'endroit de votre tournage est correctement éclairé et que vous n'êtes pas à contre-jour.

Pour le cadrage, inspirez-vous des vidéos du Concours international de piano d'Orléans junior Brin d'herbe 2019 présentes sur notre chaîne Youtube : Concours international de piano d'Orléans.

2. Si vous êtes dans un petit espace, l'essentiel est que nous puissions voir correctement le clavier et les mains. La qualité de son doit être bonne.

3. Choisissez un matériel d'enregistrement doté d'un bon micro et idéalement d'une possibilité de réglage du niveau d'enregistrement (automatique ou manuel).

4. Si vous ne disposez pas de caméra, un téléphone portable avec un support ou un pied peut tout à fait convenir !

5. Sur l'appareil ou sur l'application que vous utilisez, le réglage automatique du niveau d'enregistrement doit être désactivé dans la mesure du possible pour rendre les nuances perceptibles.

### Faites vos réglages et procédez à l'enregistrement !

6. Vérifiez la perceptibilité des nuances en jouant un passage pp et un passage ff . Procédez aux réglages du niveau sonore si besoin.

7. Procédez à l'enregistrement sans montage audio ni vidéo.

8. Écouter, pour vérification, l'enregistrement vidéo dans son intégralité.

9. Après l'enregistrement, utilisez vos nom et prénom (dans cet ordre) comme titre du fichier, afin de faciliter le traitement de la vidéo.

## ADVICE ON FILMING YOURSELF

### Choose and install your material

1. Place the camera two or three metres away from you. Make sure that the location of your filming is properly lit and that you are not against-light.

For framing, take a look at the videos of the International piano competition of Orléans for youth Brin d'herbe 2019 on our Youtube channel: Concours international de piano d'Orléans.

2. If you are in a small space, the key is that we can see the keyboard and your hands correctly. The sound quality must be good.

3. Choose recording equipment with a good microphone and ideally the possibility of adjusting the recording level (automatic or manual).

4. If you don't have any camera, a mobile phone with a stand is just right for you!

5. On the device or application you are using, the automatic setting of the recording level must be disabled whenever possible to make the nuances noticeable.

### Make your settings and record!

6. Check for nuances by playing a pp-pass and ff-pass. Adjust the sound level if necessary.

7. Record without audio or video editing.

8. Listen to the entire video recording for verification.

9. After recording, use your last name and first name (in this order) as the title of the file, to facilitate the processing of the video.

# PROGRAMME

**CONCOURS : 8 et 9 juillet 2021**

Les œuvres pour piano préparé et avec dispositif électro acoustique sont acceptées. Tous les styles sont admis, et il est possible de présenter des extraits des œuvres.

La partition de la pièce imposée de Mikel Urquiza, *Atelier d'Escher*, sera disponible au format pdf et envoyée gracieusement aux candidats inscrits au Concours. Elle est également consultable en ligne sur

[https://issuu.com/oci-piano/docs/partition\\_mikel\\_urquiza\\_atelier\\_d\\_escher\\_concours\\_](https://issuu.com/oci-piano/docs/partition_mikel_urquiza_atelier_d_escher_concours_).

## CHOIX DES PROGRAMMES

Pour aider au choix des programmes, il est recommandé de s'appuyer sur :

- les « 10 ans avec le piano » (Cité de la musique, Les Éditions) qui regroupe par niveau des œuvres du XX<sup>e</sup> siècle ainsi que
- « Bonjour, Piano ! - Pieces by French Composers in Progressive Order » (Editions Durand).
- « Musica ficta » de Gérard Pesson, Vol. 1 à Vol. 3 (Editions Lemoine).

Chaque maison d'édition possède son propre catalogue que vous pouvez vous procurer en vous adressant directement aux maisons d'édition ou en consultant leur site internet.

**Des exemples de programmes de précédents concours sont consultables sur notre site internet [www.oci-piano.com](http://www.oci-piano.com).**

### NIVEAU INTERMÉDIAIRE : entre 16 et 20 min

- 2 pièces minimum parmi les 6 pièces du recueil *Atelier d'Escher* de Mikel Urquiza
- Une œuvre de György Kurtág choisie dans les volumes 3 et 5 de *Játékok*
- À compléter avec une ou plusieurs œuvres du répertoire des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles
- Un ou plusieurs Prix Spéciaux peuvent, **en option**, être inclus dans le programme. (Improvisation, Jolivet, Denisov - voir p.11)

### NIVEAU AVANCÉ : entre 22 et 25 min

- 4 pièces minimum parmi les 6 pièces du recueil *Atelier d'Escher* de Mikel Urquiza
- Une ou plusieurs pièces dans la liste suivante : Webern, Schoenberg, Bartók, Debussy, Janáček, Dutilleux, Messiaen, Berio, Kurtág, Ligeti
- À compléter avec une ou plusieurs œuvres au choix dans le répertoire des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles dont au moins une œuvre composée après 1970
- Un ou plusieurs Prix Spéciaux peuvent, **en option**, être inclus dans le programme. (Improvisation, Denisov - voir p.11)

### CONCERT & REMISE DES PRIX : 10 juillet 2021

Le samedi 10 juillet 2021 à 15h, Salle de l'Institut, les lauréats présenteront les meilleures œuvres de leur programme lors d'un concert final qui sera suivi par la remise des Prix.

# PROGRAMME

**COMPETITION: July 8 & 9th, 2021**

Pieces for prepared piano and with electroacoustic devices are allowed. All styles are welcomed, and it is possible to present extracts of the pieces.

The score of the mandatory piece *Atelier d'Escher* by Mikel Urquiza will be sent free of charge to the registered candidates by pdf file. It is also viewable online on

[https://issuu.com/oci-piano/docs/partition\\_mikel\\_urquiza\\_atelier\\_d\\_escher\\_concours\\_](https://issuu.com/oci-piano/docs/partition_mikel_urquiza_atelier_d_escher_concours_).

## PROGRAMMES CHOICE

We recommend the candidates to review:

- "10 ans avec le piano" published by Cité de la musique, which provides pieces of the 20<sup>th</sup> century, organized by levels of difficulty,
- "Bonjour, Piano! - Pieces by French Composers in Progressive Order" (Editions Durand).
- "Musica ficta" by Gérard Pesson, Vol. 1 to Vol. 3 (Editions Lemoine).

Each publisher has its own catalog available upon request or online.

**Examples of programmes from previous competitions can be found on our website [www.oci-piano.com](http://www.oci-piano.com).**

### INTERMEDIATE LEVEL : between 16 and 20 minutes

- a minimum of 2 pieces among the 6 pieces from the work *Atelier d'Escher* by Mikel Urquiza
- A piece by György Kurtág chosen among the volumes 3 and 5 of *Játékok*
- The rest of the programme is up to the candidate who can choose one or several pieces from the 20<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup> centuries' repertoire
- One or several Special Prizes - **which are optional** - can be included in the programme. (Improvisation, Jolivet, Denisov - see p.11)

### ADVANCED LEVEL : between 22 and 25 minutes

- a minimum of 4 pieces among the 6 pieces from the work *Atelier d'Escher* by Mikel Urquiza
- One or several pieces from the following composers: Webern, Schönberg, Bartók, Debussy, Janáček, Dutilleux, Messiaen, Berio, Kurtág, Ligeti
- The rest of the programme is up to the candidate, who can choose one or several pieces from the 20<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup> centuries' repertoire, but must include at least one piece written after 1970
- One or several Special Prizes - **which are optional** - can be included in the programme. (Improvisation, Denisov - see p.11)

### FINAL CONCERT & AWARD CEREMONY: July 10th, 2021

On July 10th, 2021 at 3.00pm (Salle de l'Institut), laureates will present the best pieces of their programme during the final concert which will be followed by the Award ceremony.

## PRIX

Tous les candidats recevront un diplôme de participation. Le jury décernera plusieurs Prix par niveau (les prix ex-aequo sont possibles).

### Niveau intermédiaire :

Premier Prix : 450 euros  
Deuxième Prix : 300 euros  
Troisième Prix : 150 euros

### Niveau avancé :

Premier Prix : 600 euros  
Deuxième Prix : 350 euros  
Troisième Prix : 200 euros

Un Prix par niveau sera attribué à la meilleure interprétation de la pièce imposée, commandée par Orléans Concours International au compositeur espagnol, Mikel Urquiza, pour un montant global de 450 euros.

Niveau intermédiaire : 200 euros  
Niveau avancé : 250 euros

Des bons d'achat, partitions, CD, DVD, livres, etc. sont offerts aux lauréats par nos généreux partenaires. Une série d'expériences artistiques et d'invitations pour des concerts sont également proposées aux pianistes lauréats du Concours.

## PRIZES

Every candidates will receive a diploma of participation. The jury will award several Prizes for each level (ex-aequo prizes are possible).

### Intermediate level:

First Prize: 450 euros  
Second Prize: 300 euros  
Third Prize: 150 euros

### Advanced level:

First Prize: 600 euros  
Second Prize: 350 euros  
Third Prize: 200 euros

For each level of the competition, a Prize will be awarded to the best interpretation of the mandatory piece commissioned by OCI to the spanish composer, Mikel Urquiza, for a global amount of 450 euros.

Intermediate level: 200 euros  
Advanced level: 250 euros

Other prizes will include gift cards, music scores, CDs, DVDs, books... which will be offered to the laureates by our generous partners. Several artistic experiences and concert invitations are also proposed to the laureates of the competition.

## PRIX SPÉCIAUX EN OPTION

Le concours présente en option des Prix Spéciaux que les candidats peuvent inclure dans leur programme. Il s'agit des Prix suivants : Prix d'Improvisation – Prix André Jolivet (niveau intermédiaire uniquement) – Prix Edison Denisov.

• **PRIX D'IMPROVISATION** : montant global (à partager entre les deux niveaux) de 300 euros offert par le Rotary Club d'Orléans. L'improvisation peut se dérouler sur un thème musical court, « à la manière de », sur une grille d'accords, ou en improvisation modale. Le matériel utilisé peut être classique ou se référer au vocabulaire des *Játékok* (accords, clusters, glissandos, contrastes, sonorités, architecture) ou au matériel habituel des pianistes de Jazz.

• **PRIX ANDRÉ JOLIVET** : montant de 300 euros offert par Madame Christine Jolivet-Erlh. Un Prix en hommage au compositeur français est offert aux candidats qui présenteront dans leur programme les pièces suivantes :

- Niveau intermédiaire :  
une des pièces de *Chansons naïves et Berceuse dans un Hamac*  
**ou**  
*Danse roumaine\* et Berceuse dans un Hamac*

[www.jolivet.asso.fr](http://www.jolivet.asso.fr)

\*Ed. Henry Lemoine : [www.henry-lemoine.com](http://www.henry-lemoine.com)

• **PRIX EDISON DENISOV** : montant (à partager entre les deux niveaux) de 300 euros offerts par Madame Ekaterina Denisova. Un Prix en hommage au compositeur russe est offert aux candidats qui présenteront dans leur programme, les pièces suivantes :

- Niveau intermédiaire :  
*Premier Prélude et Pour Daniel*  
**ou**  
*Premier et Deuxième Préludes*
- Niveau avancé :  
*Troisième Prélude*

Ed. Alphonse Leduc : [www.alphonseleduc.com](http://www.alphonseleduc.com)

## SPECIAL PRIZES OPTIONAL

The competition presents also optional Special Prizes that candidates could include in their programme. They are: Improvisation Prize – André Jolivet Prize (intermediate level only) – Edison Denisov Prize.

• **IMPROVISATION PRIZE**: prize offered by the Rotary Club d'Orléans, amounting to a total of 300 euros and shared between the 2 levels. The improvisation may be based on a short musical theme, or may be in the style of another composer. The use of a chord sequence or modal scale is also welcomed. The material used can either be classical or refer to jazz or take inspiration from *Játékok*'s vocabulary (chords, clusters, glissandos, contrasts, sonorities, architecture).

• **ANDRÉ JOLIVET PRIZE**: prize offered by Ms Christine Jolivet-Erlh, amounting to 300 euros. A tribute Prize to the French composer is offered to the candidates who will present in their programme the following pieces:

- Intermediate level:  
one of the pieces from *Chansons naïves and Berceuse dans un Hamac*  
**or**  
*Danse roumaine\* and Berceuse dans un Hamac*

[www.jolivet.asso.fr](http://www.jolivet.asso.fr)

\*Ed. Henry Lemoine: [www.henry-lemoine.com](http://www.henry-lemoine.com)

• **EDISON DENISOV PRIZE**: prize offered by Ms Ekaterina Denisova, amounting to 300 euros. A tribute Prize to the Russian composer is offered to the candidates who will present in their programme the following pieces:

- Intermediate level:  
*Premier Prélude and Pour Daniel*  
**or**  
*Premier and Deuxième Préludes*
- Advanced level:  
*Troisième Prélude*

Ed. Alphonse Leduc: [www.alphonseleduc.com](http://www.alphonseleduc.com)

# CANDIDATURE

## INSCRIPTION JUSQU'AU 19 AVRIL 2021 INCLUS :

- en ligne sur  
[www.oci-piano.com/evenements/concours-junior-fr/](http://www.oci-piano.com/evenements/concours-junior-fr/)  
OU
- par email ([info@oci-piano.fr](mailto:info@oci-piano.fr)),  
avec l'envoi du bulletin  
(ci-contre) et du dossier complet  
comprenant :

- Un extrait de naissance ou une copie du  
passeport du candidat,

- Le programme choisi, détaillé et minuté  
très précisément et indiquant les éditeurs :  
par envoi électronique uniquement, tapé à  
l'ordinateur, au format .doc ou .docx, sur  
le modèle disponible en ligne sur notre site  
internet,

- Une vidéo composée de 2 courtes pièces  
(voir page 6) avec une lettre d'accompa-  
gnement de votre professeur,

- Un portrait en couleurs (qui figurera dans  
le Programme du Concours) comportant  
le nom du candidat et envoyé par courriel  
(format : jpeg/300 dpi),

- Un document attestant du paiement des  
frais d'inscription,

- Une autorisation parentale signée (voir le  
formulaire page 14),

- Le formulaire d'autorisation d'utilisation  
de droit à l'image signé (disponible sur  
notre site [www.oci-piano.com](http://www.oci-piano.com)),

- Le choix pour l'hébergement souhaité.

# APPLICATION

## REGISTRATION UNTIL APRIL 19<sup>TH</sup>, 2021 INCLUDED:

- online:  
[www.oci-piano.com/en/evenements/  
junior-competitions-en/](http://www.oci-piano.com/en/evenements/junior-competitions-en/)  
OR
- by email ([info@oci-piano.fr](mailto:info@oci-piano.fr)), with  
the sending of the registration form  
(opposite page) and the complete  
file including:

- A copy of the applicant's birth certificate  
or passport,

- The programme, detailed and precisely  
timed with the names of the publishers of  
the selected works, sent by email in .doc  
or .docx format, according to the template  
available on our website,

- A video composed of 2 short pieces (see  
page 6) with a cover letter from your tea-  
cher,

- One recent colour photo for the  
Competition Programme, with the name  
of the candidate, sent by email (format: jpg  
/ 300 dpi),

- A document which confirms the payment  
of the registration fee,

- The completed and signed parental  
consent (see page 14),

- The authorisation form for the use of the  
image reproduction right, signed (available  
on our website [www.oci-piano.com](http://www.oci-piano.com)),

- The accommodation choice.

# BULLETIN D'INSCRIPTION REGISTRATION FORM

À renvoyer au plus tard le 19/04/2021 à  
To be returned no later than April 19<sup>th</sup>, 2021 to  
[info@oci-piano.fr](mailto:info@oci-piano.fr)  
(avec le dossier complet / with the complete file)

Nom [Surname] :  
Prénom [First Name] :  
Sexe [Sex] :  M  F

Date et Lieu de Naissance [Date and Place of Birth] :  
(Merci de joindre un certificat de naissance ou une copie du passeport / Please include a birth certificate or a copy of the passport)  
Nationalité [Nationality] :

Adresse [Address] :  
Code Postal / Ville [Zip Code / City] :  
Pays [Country] :  
Téléphones Fixe et Mobile [Phone / Mobile] :  
Email :

Personne accompagnante [Accompanying person] :  
Nom [Surname] :  
Prénom [First Name] :  
Téléphones Fixe et Mobile [Phone / Mobile] :  
Email :  
 Membre de la famille [Family member]  Professeur [Teacher]

Logement gracieux dans une famille (pour un candidat et son accompagnateur – une personne  
de la famille ou un professeur)  
*Free accommodation in a host family (one candidate and one accompanying person – a family  
member or a teacher)*  
 Logement à l'hôtel à vos frais (une liste vous sera transmise)  
*Accommodation in a hotel at your own expense (a list will be sent to you)*

Niveau choisi [Chosen competition level] :  
Établissement fréquenté [School of Music]:  
Niveau d'études [Level of musical studies]:  
Nom du professeur [Teacher's Name]:  
Programme choisi [Submitted Programme] :

Merci de bien vouloir joindre le programme choisi, détaillé et minuté très  
précisément et précisant les éditeurs (**obligatoirement dactylographié**).  
*Please attach your programme with the durations and indicate the names  
of the publishers of selected works (it must be typed).*



## AUTORISATION PARENTALE

Je, soussigné(e) .....  
autorise ma fille / mon fils .....  
à participer au 9<sup>e</sup> concours international de piano junior « Brin d'herbe » du 8 au 10 juillet 2021.

J'ai pris connaissance du fonctionnement du concours et je suis informé(e) que mon enfant n'est soumis à aucun encadrement de la part de l'Association. Je décharge l'Association de toute responsabilité concernant les dommages qui pourraient être causés par mon enfant ou à celui-ci. Je certifie que mon enfant est bien couvert par mon assurance responsabilité civile.

J'autorise les organisateurs du concours à prendre toutes les mesures qu'ils jugeront nécessaires en cas d'urgence médicale ou autre, et notamment à faire pratiquer les premiers soins en cas d'accident ou de maladie et à faire hospitaliser l'enfant.

## PARENTAL AUTHORISATION

*I, the undersigned .....  
authorise my daughter / son .....  
to participate in the 9th International piano competition of Orléans for youth  
"Brin d'herbe" organized by the Orleans International Competition association  
from July 8th to 10th, 2021.*

*I am perfectly aware of the functioning of the Competition and I have been informed that my child will not be under the legal supervision of the Association. I discharge the Association of all the responsibilities regarding damages caused by or to my child.*

*I certify that my child is covered by my civil liability insurance policy. I allow the organizers to take every necessary measure requested in case of medical or other emergencies, and in particular, to give the first aid in case of accident or sickness as well as hospitalization.*

**Date / Date**

**Signature / Signature**

## INFORMATIONS PRATIQUES

### PRÉSÉLECTION CONVOCATION

**Présélection :** à réception des candidatures, les dossiers complets seront soumis au Jury qui visionnera les vidéos et présélectionnera 14 candidats maximum, répartis sur les 2 niveaux du Concours. Chaque candidat recevra une réponse par email et en cas d'acceptation, une convocation lui parviendra à partir du 12 mai 2021.

### HÉBERGEMENT AIDE AU VOYAGE

Un hébergement gratuit (sur demande lors de l'inscription) est possible dans des familles d'accueil, pour chaque candidat et son accompagnant (membre de la famille ou professeur). Une liste d'hôtels est également à votre disposition si vous le souhaitez (hébergement à vos frais).

Par ailleurs, nous nous tenons dès à présent à la disposition des candidats étrangers pour les formalités d'accueil, d'obtention de visa ou de passeport et d'hébergement. Pour les candidats qui souhaiteraient bénéficier d'une aide au voyage, merci de joindre une lettre pour motiver cette demande.

## PRACTICAL INFORMATION

### PRESELECTION NOTIFICATION

**Preselection:** Upon receipt of the applications, the complete files will be submitted to the Jury who will view the videos and pre-select a maximum of 14 candidates, spread over the 2 levels of the Competition. Every candidate will be notified by email and if accepted, she/he will receive a convocation letter from May 12<sup>th</sup>, 2021.

### ACCOMMODATION TRAVEL ASSISTANCE

Free accommodation in a host family is available for each candidate and one accompanying person (family member of teacher), if requested specifically on the application form. A list of hotels can also be sent on demand (accommodation at your own expense).

Also, please feel free to contact the Competition team directly with any administrative enquiries such as: visa and/or passport formalities, potential financial support for travel expenses (the candidates who wish to benefit from this aid must include a cover letter explaining their reasons for applying).

### FRAIS D'INSCRIPTION REGISTRATION FEE

Les droits d'inscription s'élèvent à **90€ non remboursables**, et sont à régler :  
*The registration fee is 90€ non-refundable. It must be paid:*

Par virement international à la Banque Société Générale  
*By international credit transfer to the Bank Société Générale*

Orléans Concours International  
Code IBAN IBAN code: FR76 3000 3015 4000 0509 0641 706  
Code SWIFT SWIFT code: SOGEFRPP  
Bénéficiaire To the payee: Orléans Concours International





## PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



## PARTENAIRES PRIVÉS



## PARTENAIRES PRIX ET RÉCOMPENSES

ROTARY ORLÉANS



Association des amis  
d'André Jolivet

EKATERINA  
DENISOVA



**CONCOURS  
INTERNATIONAL  
DE PIANO  
D'ORLÉANS**  
REPERTOIRE  
XX-XXI

**CONCOURS INTERNATIONAL DE PIANO D'ORLÉANS JUNIOR « BRIN D'HERBE »  
ORGANISÉ PAR ORLÉANS CONCOURS INTERNATIONAL (OCI)**

5 PLACE DE LA RÉPUBLIQUE - 45000 ORLÉANS - FRANCE

BUREAUX OUVERTS AU PUBLIC

DU LUNDI AU JEUDI DE 9H À 13H ET DE 14H À 17H ET LE VENDREDI DE 9H À 13H

TÉL. : +33 (0)2 38 62 89 22 - E-MAIL : INFO@OCI-PIANO.FR



YouTube

Facebook / YouTube :  
Concours international de piano d'Orléans

**WWW.OCI-PIANO.COM**